



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0437

Sabato 09.09.2006

VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI A MÜNCHEN, ALTÖTTING E REGENSBURG (9-14 SETTEMBRE 2006) (I)

• LA PARTENZA DA ROMA

Ha inizio questa mattina il 4° Viaggio internazionale del Santo Padre Benedetto XVI che lo porta nella Sua terra natale di Baviera, in Germania: a München, Altötting e Regensburg.

L'aereo con a bordo il Santo Padre - un Airbus 321 dell'Alitalia - parte dall'aeroporto di Ciampino (Roma) alle ore 13.45.

L'arrivo a München è previsto per le ore 15.30.

[01230-01.02]

• TELEGRAMMI A CAPI DI STATO

Nel momento di lasciare il territorio italiano e nel sorvolare l'Austria, il Papa Benedetto XVI fa pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

A SUA ECCELLENZA
ON. GIORGIO NAPOLITANO
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE
00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A PARTIRE PER VISITARE PER LA PRIMA VOLTA DOPO LA MIA ELEZIONE A VESCOVO DI ROMA LA BAVIERA MIA AMATA TERRA DI ORIGINE MI È GRADITO RIVOLGERE A LEI SIGNOR PRESIDENTE E A TUTTI GLI ITALIANI IL MIO AFFETTUOSO E BENAUGURANTE SALUTO CHE ACCOMPAGNO CON OGNI PIÙ CORDIALE ED ORANTE AUSPICIO DI PACE E DI SERENITÀ

[01231-01.02] [Testo originale: Italiano]

SEINER EXZELLENZ
HERRN DOKTOR HEINZ FISCHER
BUNDESPRAESIDENT DER REPUBLIK OESTERREICH
WIEN

AUF DEM WEG ZU MEINEM PASTORALBESUCH IN BAYERN UEBERFLIEGE ICH DAS HOHEITSGEBIET DER REPUBLIK OESTERREICH (.) GERNE ERGREIFE ICH DIESE GELEGENHEIT UM IHNEN SEHR GEEHRTER HERR BUNDESPRAESIDENT UND DEM GANZEN OESTERREICHISCHEN VOLK MEINE BESTEN WUENSCHEN UND GRUESSE ZU UEBERMITTELN (.) IHNEN ALLEN ERBITTE ICH VON HERZEN GOTTES BEISTAND UND SEGEN.

BENEDICTUS PP XVI

*[A SUA ECCELLENZA
IL DOTTOR HEINZ FISCHER
PRESIDENTE FEDERALE DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIA
VIENNA SUL CAMMINO DELLA MIA VISITA PASTORALE IN BAVIERA SORVOLO IL TERRITORIO SOVRANO DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIA. PROFITTO VOLONTIERI DI QUESTA OCCASIONE PER ESPRIMERE A LEI, ILLUSTRE SIGNOR PRESIDENTE FEDERALE, E A TUTTO IL POPOLO AUSTRIACO I MIEI CORDIALI AUGURI E SALUTI. PER TUTTI VOI INVOCO L'AIUTO E LA BENEDIZIONE DI DIO. BENEDETTO XVI]*

[01232-05.01] [Originalsprache: Deutsch]

[B0437-XX.01]
